

Technische Daten

Technical Data

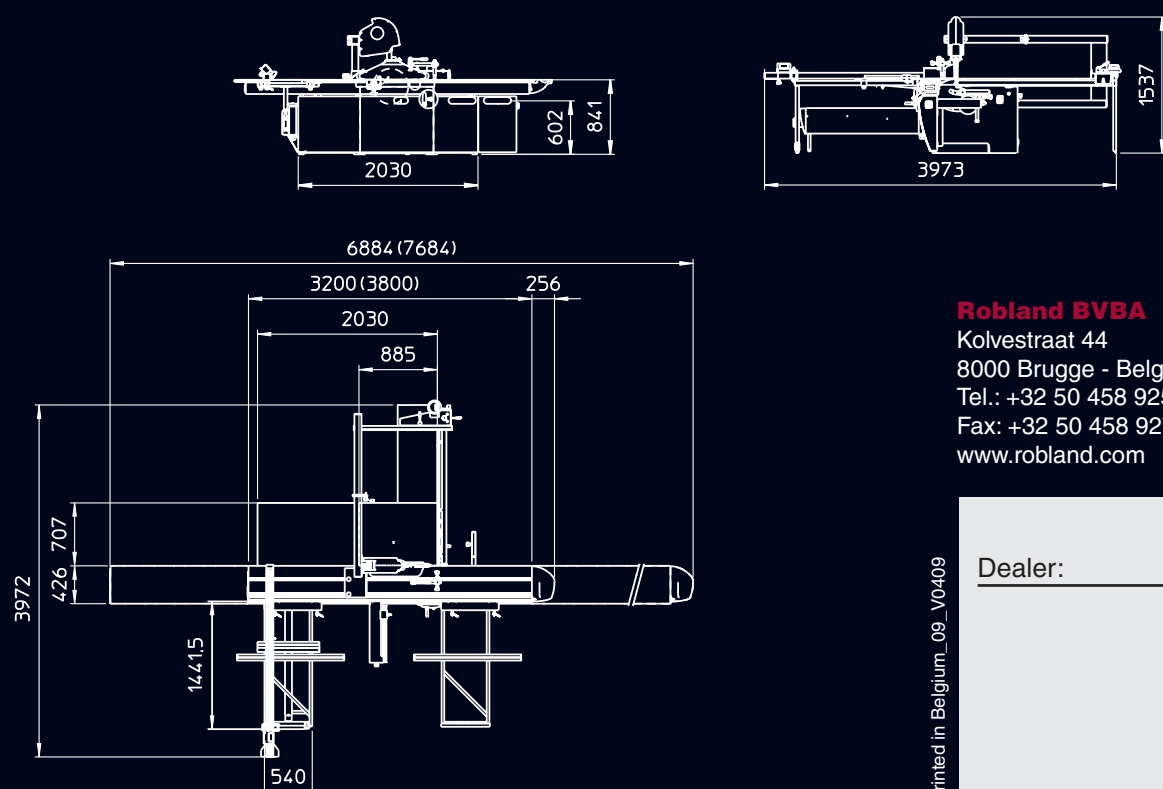
Spannung	Voltage	230/400 - 230 V single phase/einphasig
Leistung Hauptsägemotor	Motor power main saw	5,5 Kw (7,5 ps/hp) (option/Option 10 ps/hp)
Gewicht	Weight	1050 kg (NZ3800: 1100 kg)
Abmessungen Verpackung (LxWxH) NZ3200	Dimensions crate (LxWxH) NZ3200	2300x1750x1100 + 3250x450x200 mm
Abmessungen Verpackung (LxWxH) NZ3800	Dimensions crate (LxWxH) NZ3800	2300x1750x1100 + 3850x450x200 mm
Hauptsäge		
Durchmesser Hauptsägeblatt maximal	Diameter saw blade maximum	400 mm
Durchmesser Hauptsägeblatt minimal	Diameter saw blade minimum	300 mm
Bohrung	Bore	30 mm
Schnitthöhe maximal (400 mm Blatt) bei 90°	Cutting depth maximum (400 mm saw blade) at 90°	125 mm
Schnitthöhe maximal (400 mm Blatt) bei 45°	Cutting depth maximum (400 mm saw blade) at 45°	100 mm
Geschwindigkeit Hauptsägeblatt	R.P.M. main saw blade	3000/4000/5000 T/min
Schrägstellung Sägeblatt	Saw blade tilt	90° - 45°
Schnittbreite am Parallelanschlag	Parallel rip capacity	1525 mm
Schnittlänge	Cutting length	3200 mm (option/Option 3800)
Abmessungen Säge Tisch	Dimensions saw table	885x700 mm
Abmessungen Tischverlängerung	Dimensions saw table extension	650x700 mm
Abmessungen Tischverbreiterung	Dimensions right hand table extension	1100x450 mm
Abmessungen Schiebeschlitten Standard	Dimensions sliding table standard	3200x mm (option/Option 3800)
Abmessungen Quertisch	Dimensions cross-cut table	1420x650 mm
Länge Queranschlag	Length cross-cut fence	2100 mm (telescopes/teleskopisch to/bis 3000 mm)
Vorritzer		
Sägeblatt Durchmesser	Diameter scoring saw blade	120 mm
Bohrung	Bore	20 mm
Schnitthöhe bei Durchmesser Vorritzblatt 120 mm	Cutting depth with 120 mm diameter blade	3,5 mm
Geschwindigkeit Vorritzsägeblatt	R.P.M. scoring saw	8200 T/min
Schrägstellung Vorritzsägeblatt	Scoring saw blade tilt	90° - 45°
Leistung Vorritzmotor	Scoring saw motor power	0,94 Kw (1,3 ps/hp)
Absaugstutzen	Dust suction ports	120 + 80 mm
Elektrische Höhenverstellung Hauptsägeblatt	Power rise and fall of the main saw blade	standard/Standard
Elektrische Schrägstellung Sägeeinheit	Power tilt of the saw unit	standard/Standard
Gehrungsanschlag auf Quertisch	Mitre cross-cut fence on the cross-cut table	standard/Standard
Seitliche Tischverbreiterung mit Anschlag	Extra support table and fence	standard/Standard
Gehrungsanschlag auf Schiebeschlitten	Mitre fence and woodclamp on sliding table	standard/Standard
Digitale Ablesung auf 1 Anschlagreiter Queranschlag	Digital read-out on 1 flip over stop of the fence	option/Option
Digitale Anzeige Schrägeinstellung des Sägeblattes	Digital read-out on the saw blade tilt	option/Option
Rollbock	Roller support	option/Option

Konstruktionsänderungen vorbehalten.

Modifications possible without previous advise.



NZ AXIS ERGO



**NZ
AXIS
ERGO**

Robland BVBA
Kolvestraat 44
8000 Brugge - Belgium
Tel.: +32 50 458 925
Fax: +32 50 458 927
www.robland.com

Printed in Belgium_09_V0409

Dealer: _____

Deutsch
English

NZ AXIS ERGO

Die Robland Produkte werden gebaut von der Fa. Landuyt NV mit Sitz in Brügge - Belgien. Diese Firma wurde 1972 von Robert Landuyt gegründet und ist zu einem florierenden Unternehmen mit einer Fläche von 25.000m² gewachsen. Landuyt NV beschäftigt heute mehr als 100 Mitarbeiter. Die Fa. Robland ist mit den modernsten und höchstentwickelten CNC-gesteuerten Maschinen und Robotern ausgestattet, die alle wichtigen Bestandteile der Maschinen selber produzieren.

Die Produktion dieser Bestandteile erfolgt unter einer strengen Qualitätskontrolle. Weltweit sind mehr als 150.000 Maschinen in verschiedenen Bereichen der Holzindustrie im Einsatz.

Der eigenen Entwicklungsabteilung ist es zu verdanken, dass die neuesten Technologien umgesetzt werden in Produkte, die die Wünsche der Kunden noch besser erfüllen.

Robland products are built by the company Landuyt NV in Bruges - Belgium. This company was created 1972 by Robert Landuyt and grew to a flourishing enterprise with a surface of 25.000m². Landuyt NV is working nowadays with more than 100 employees. The ROBLAND company is equipped with the most modern and highest developed CNC steered machines and robots, which produce all important components of the machines.

The production of these components takes place under a strict quality control. World-wide more than 150.000 machines are in use in all different ranges of the wood industry.

Thanks to the in-house development department the newest technologies are converted into products, meeting even in a better way the desires of the customers.



Servoantrieb KEB 0.55 nm mit Resolver.
Endlosschleife System für höchste Genauigkeit.

Standardbreite von 1275 mm (Optie 1525).

Schweres Alu-Extrusionprofil.

Kugelumlaufspindel, spielfrei.

Spielfreies Führungssystem.

Exakter Servo-Regler, sehr hohe Wiederholgenauigkeit.

Ausgestattet mit EMC Filter.

Standard mit touch screen.

Servo motor KEB 0.55 nm with
resolver. Closed loop system for
precise and accurate measurements.

Standard width of 1525 mm (Option 1525).

Based on a stable machined
aluminium extrusion.

Ball screw free of backlash.

Guide free of backlash.

Precise servo-regulator to guarantee a
very high repetitive accuracy.

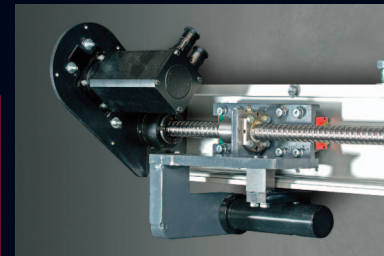
Equipped with an EMC-filter.

Touch screen, easy to use.



Bedienung auf Augenhöhe mit
folgenden Funktionen: Start/Stop der Haupt-
säge, Start/Stop des Vorritzers, Höhenver-
stellung des Sägeblattes, Schrägeinstellung
des Sägeblattes. Bedienung des automati-
schen Parallelanschlages und optional, eine
Digitalanzeige der Schrägeinstellung des Sä-
geblattes.

The control on eye height,
with following functions :
start/stop of the main saw, start/stop of the
scoring unit, height setting of the saw, incli-
nation of the saw, control of the automatic
parallell guide fence and , optional, digital
read of the inclination of the saw.

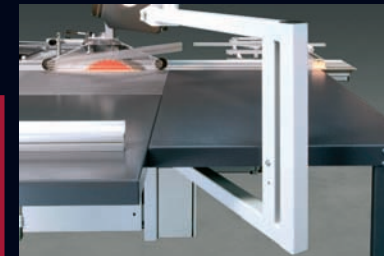


Parallelanslagprismenführung
Kugelumlaufspindel Geschlossene
lineare Führung Servoantriebsmotor

Zusätzlicher Tisch mit
Hilfparallelanslag.

Transfer device paralell guide fence
Ball screw bearing Closed loop system
Servo-motor

Extra support table with secondary
paralell fence.



Da der Schutzhaubengalgen schräg
angebracht ist, erhält man nun eine grosse
Schnittbreite zwischen Sägeblatt und
Galgen.

Blockieren des Besäumwagens.

The support arm is diagonally attached, to
create a larger workspace between saw
blade and support arm.

Blocking of the sliding table.



Die Bedienung des Parallelanschlages erfolgt
über einen bedienerfreundlichen Touch
Screen, mit einer Genauigkeit von bis zu
0.01mm, Eichmodule, Parkposition, Spra-
cherauswahlmöglichkeit,
automatischer Korrektur, Sägeschnittliste.

Schräg einstellbarer Gehrungsanschlag mit
Exzenterspanner.

The paralell guide fence can be controled by
using the touch screen with an accuracy of
0.01 mm, several language choices, calibra-
ting mode, automatic correction, the possibi-
lity of using a saw list and a park position.

Diagonally adjustable mitre fence with ec-
centric tension adjuster.



Der optionale digitale Flip-Stop auf dem
Gehrungsschlag garantiert höchste Wieder-
holgenauigkeit.

Der Gehrungsanschlag auf dem Rolltisch ist
beidseitig bis 45° einstellbar. (Standard)

The optional digital flip stop on the
cross-cut fence guarantees reliable
repetitive precision.

In both directions 2 x 45° mitre cross-cut
fence are standard features on the machine.